

SIEMENS

Lasttrennschalter 3KD

3KD Switch-disconnector

Interrupteur-sectionneur 3KD

Interruptor-seccionador 3KD

Sezionatore sottocarro 3KD

Seccionadora sob carga 3KD

Yükleme kesicileri 3KD

Выключатель нагрузки-разъединитель 3KD

Rozłącznik izolacyjny 3KD

3KD 隔离开关

3KD28..-0...

3KD30..-0...

3KD32..-0...

3KD34..-0...

3KD36..-0N...



IEC 60947-3

Betriebsanleitung

Operating Instructions

Instructions de service

Instructivo

Istruzioni operative

Instruções de Serviço

İşletme kılavuzu

Руководство по эксплуатации

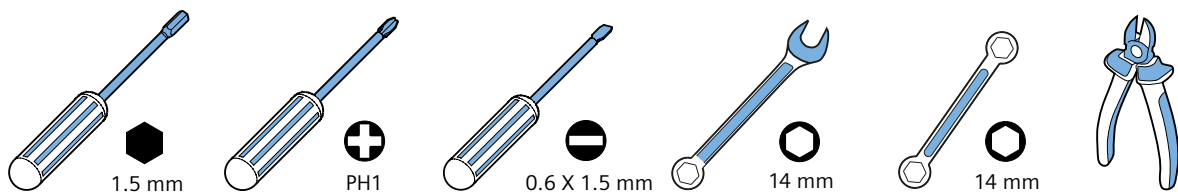
Instrukcja obsługi

使用说明

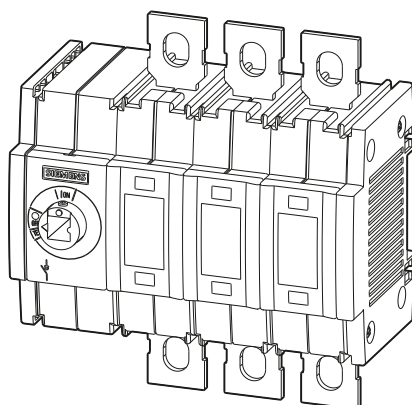
DE	GEFAHR	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.
EN	DANGER	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.
FR	DANGER	Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
ES	PELIGRO	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.
IT	PERICOLO	Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.
PT	PERIGO	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento.
TR	TEHLİKE	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.
PY	OPACHO	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.
PL	ZAGROŻENIE	Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Przed rozpoczęciem prac wyłączyć zasilanie instalacji i urządzenia energią elektryczną.
中文	危险	危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作设备时必须确保切断电源。
Technical Support:		Internet: http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support



Notwendige Werkzeuge / Necessary tools / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具

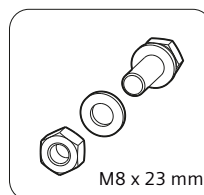


Lieferumfang / Scope of Delivery / Fourniture / Alcance de suministro / 供货范围

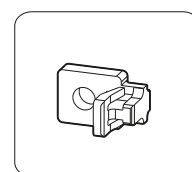


3P: 6 X

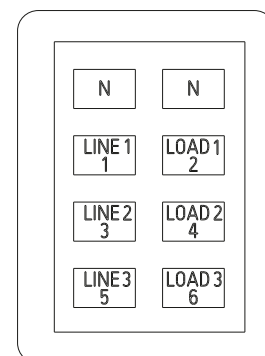
4P: 8 X



4 X

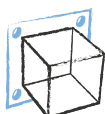
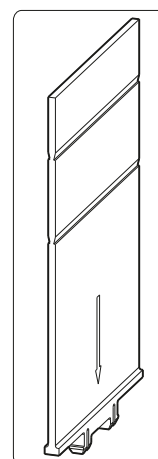


1 X

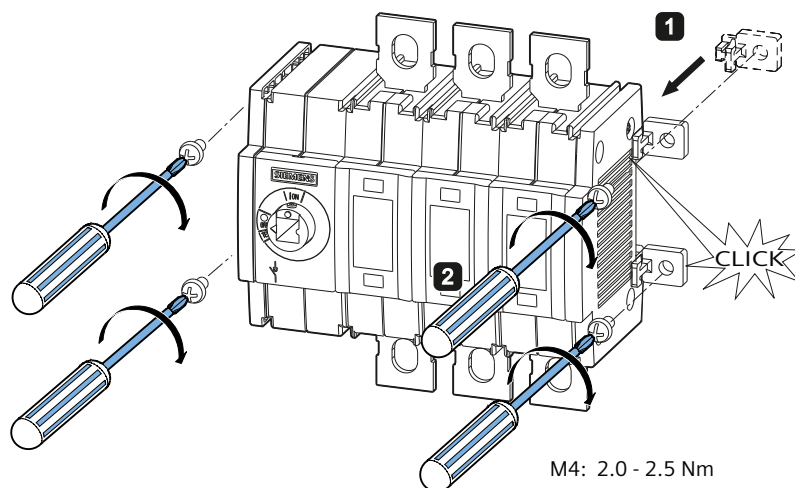


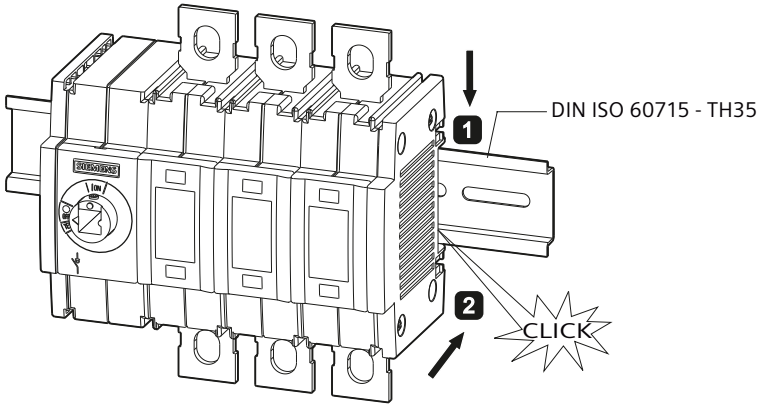
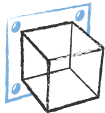
3P: 6 X

4P: 8 X

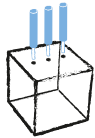
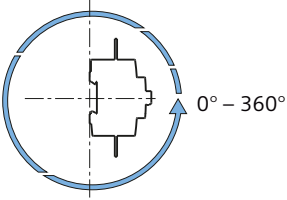
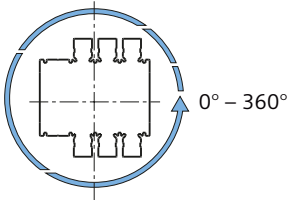


Montage / Assembly / Montage / Montaje / 安装

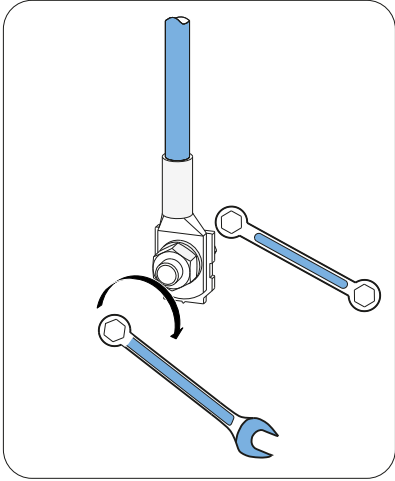
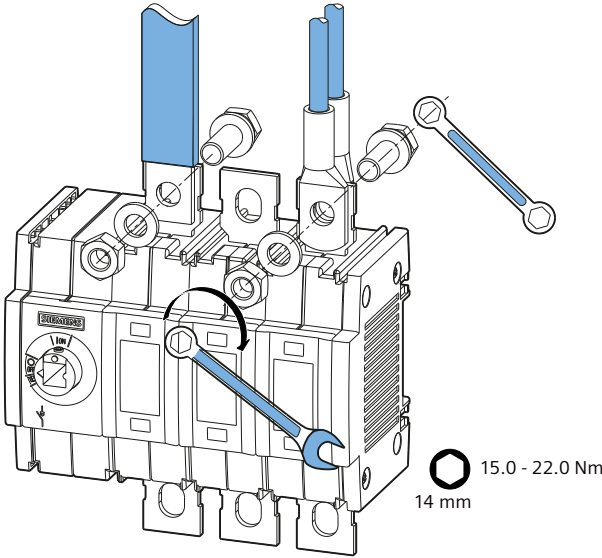




DE	Einbauposition	IT	Posizione di montaggio	PL	Pozycja montażowa
EN	Mounting position	PT	Posição de instalação	中文	安装位置
FR	Position de montage	TR	Montaj pozisyonu		
ES	Posición de montaje	PV	Место установки		



	DIN ISO 46234 [mm ²]	DIN ISO 46235 [mm ²]	[mm × mm]
3KD28 / 30 / 32 / 34	1 × 2.5 - 95 2 × 2.5 - 50	1 × 25 - 70 2 × 25 - 50	1 × 15 × 3 1 × 20 × 3
3KD36	1 × 95	—	1 × 20 × 3

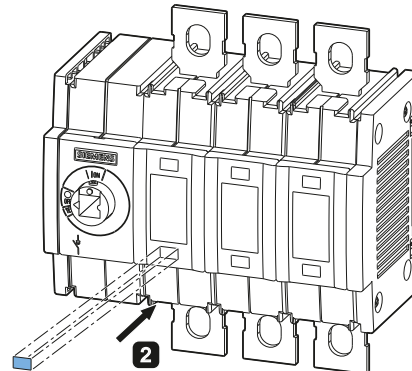
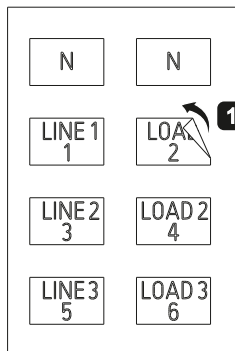
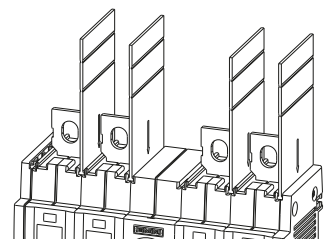
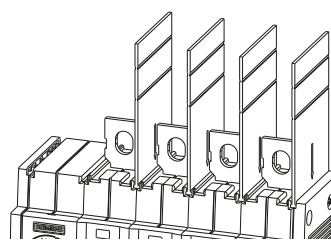
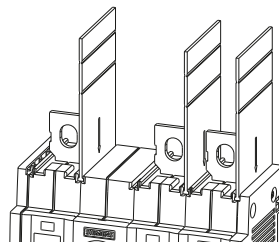
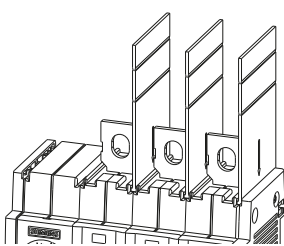
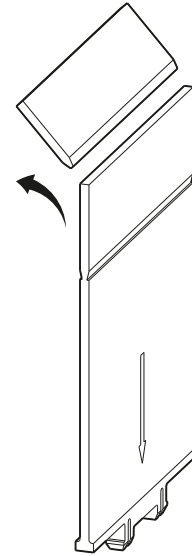
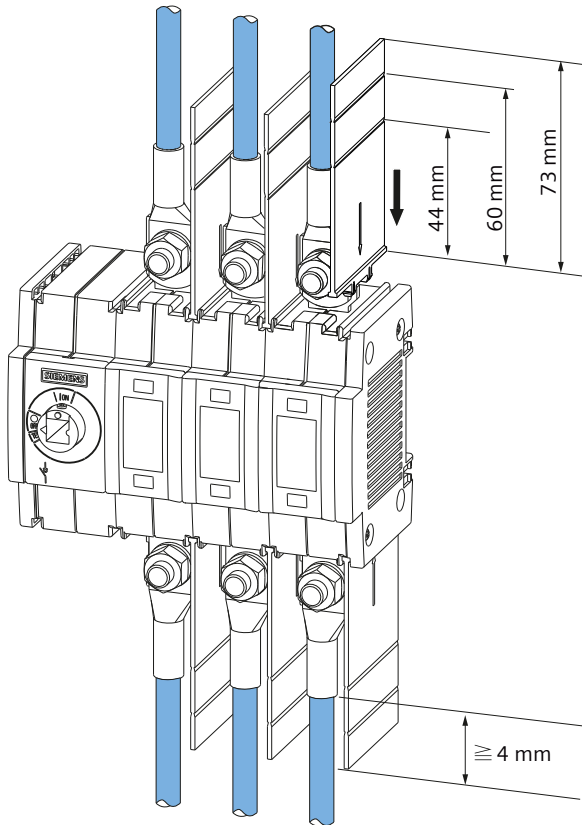




Montage extern / Assembly extern / Montage extern / Montaje extern / 外部安装

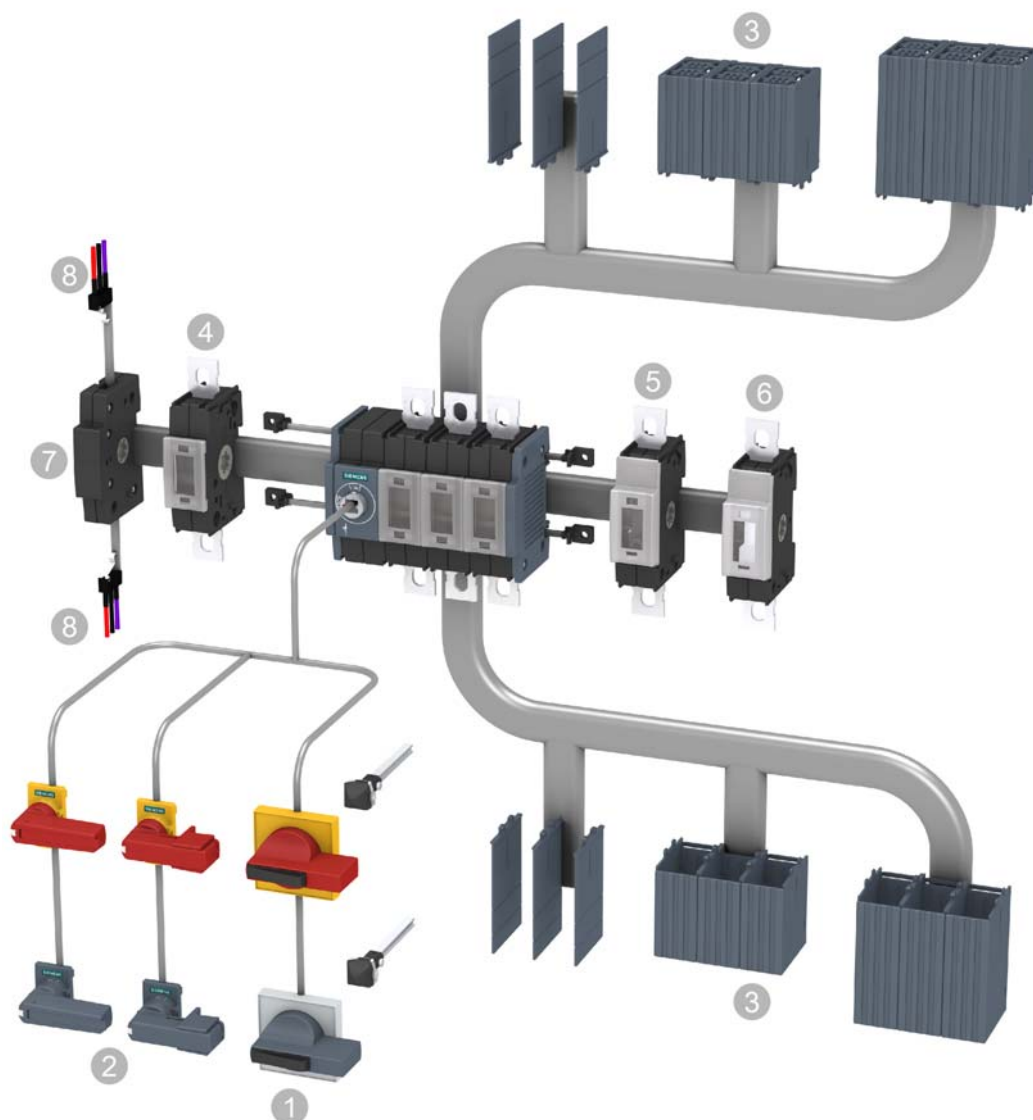
Phasentrennwand / Phase barrier / Séparateur de phases /
 Separador entre fases / Separatore di fase / Parede de separação de
 fases / Faz bariyeri / Междуфазная перегородка / Fazowa ścianka
 działowa / 相间隔板

	Qty	3KD28 / 30 / 32 / 34 / 36
3p	6 X	3KD9108-6
4p	8 X	3KD9108-8



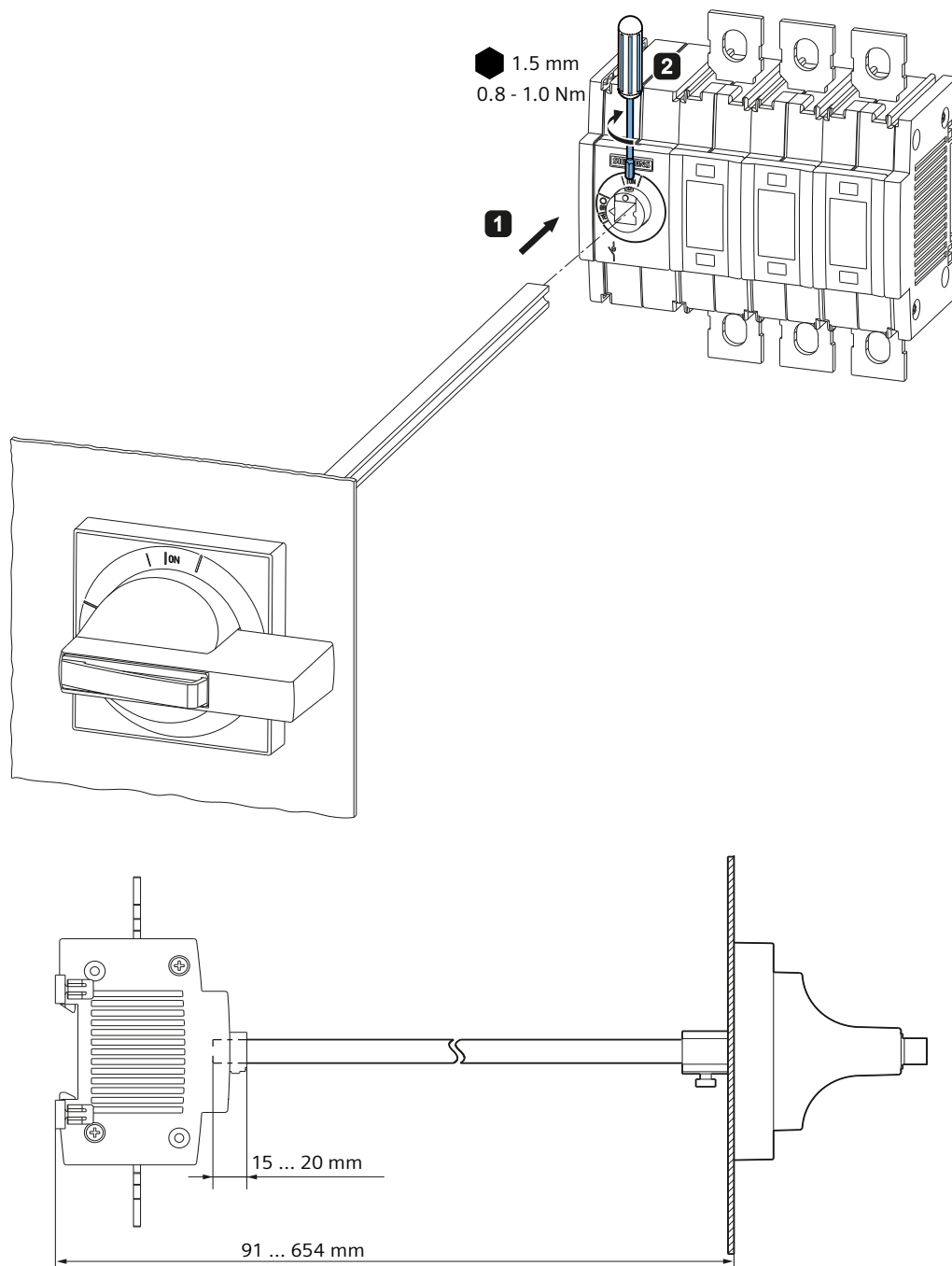


DE	Optionales Zubehör	IT	Accessori opzionali	PL	Akcesoria opcjonalne
EN	Optional accessories	PT	Acessórios opcionais	中文	可选附件
FR	Accessoires optionnels	TR	Opsiyonel aksesuar		
ES	Accesorios opcionales	PY	Опциональная принадлежность		



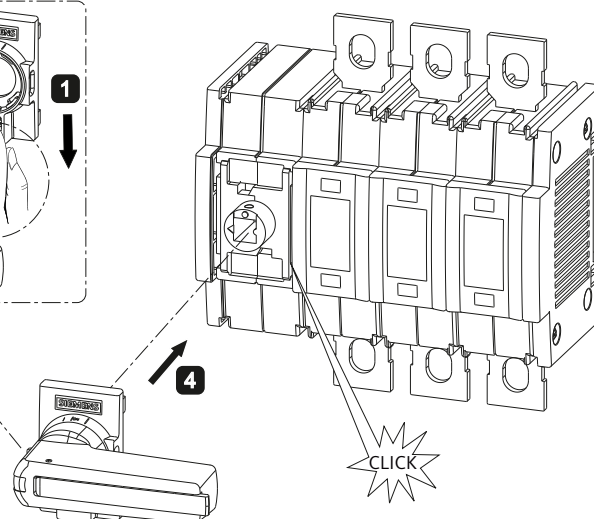
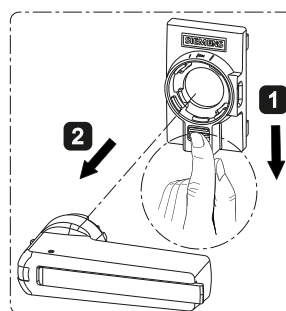
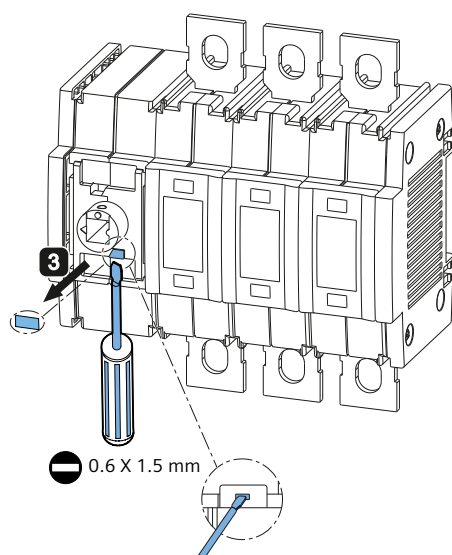
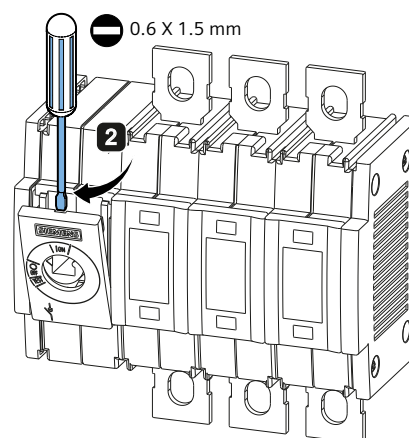
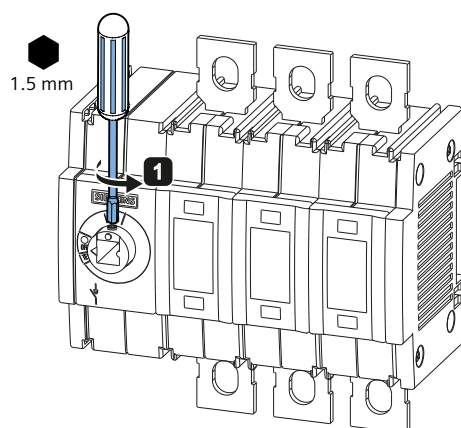


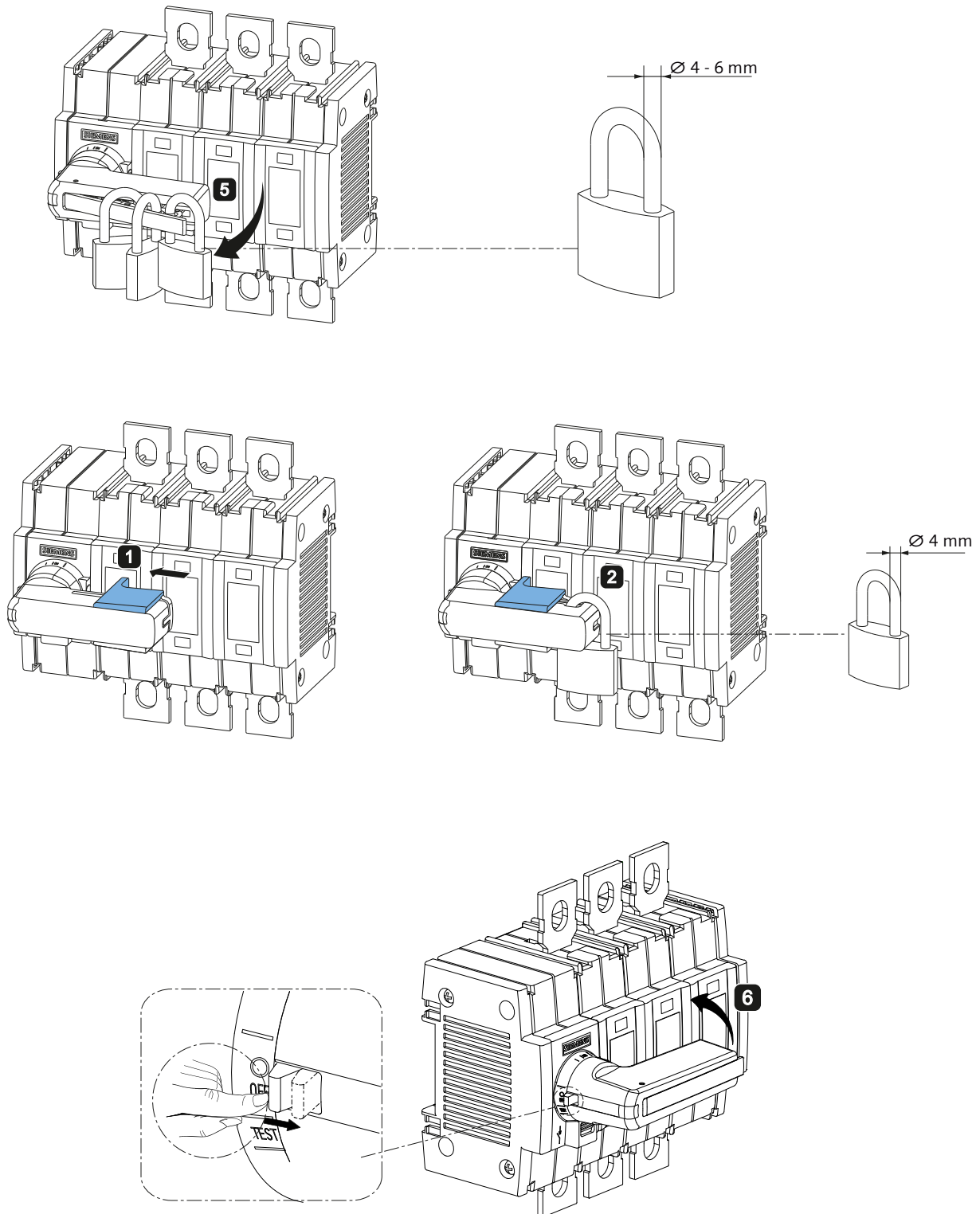
		3KD28 / 30 / 32 / 34 / 36
①	Türkupplungsdrehantrieb / Door-coupling rotary operating mechanism / Commande rotative débrayable de porte / Mando giratorio para montaje en puerta / Comando rotativo bloccoporta / Acionamento giratório do acoplamento da porta / Kapı kolu döner tahrik mekanizması / Поворотный привод дверной муфты / Napęd obrotowy sprzęgu drzwi / 门耦合旋转操作手柄	3KD9215-1 3KD9215-2 3KD9215-3 3KD9215-4





		3KD28 / 30 / 32 / 34 / 36
②	Direktantrieb / Direct handle / Commande directe / Mando directo / Azionamento diretto / Acionamento direto / Direkt tahrik / Прямой привод / Napęd bezpośredni / 直接操作手柄	3KD9201-0 3KD9201-1 3KD9201-2 3KD9201-8

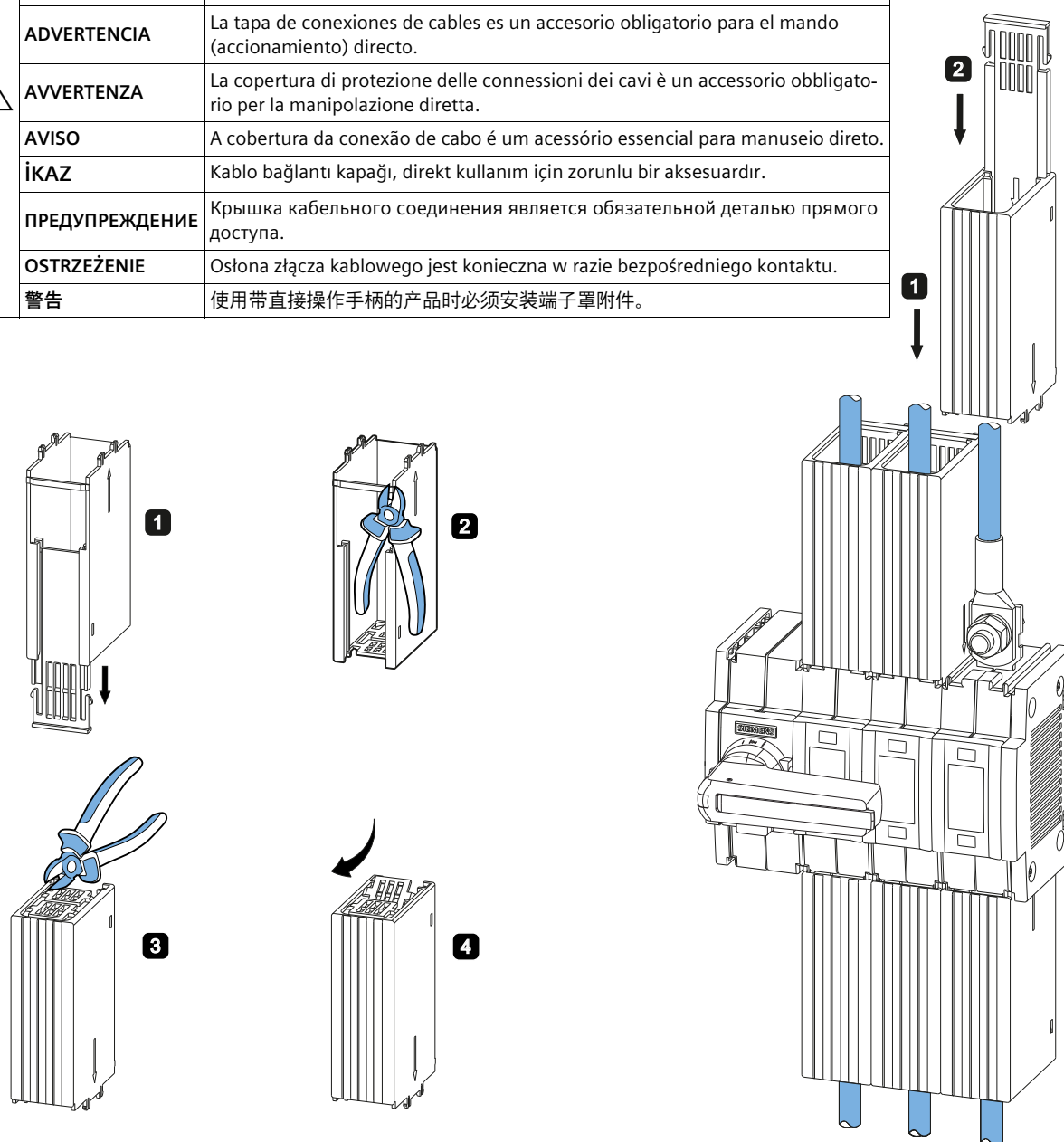






		Qty	3KD28 / 30 / 32 / 34 / 36
③	Kabelanschlussabdeckung / Cable connection cover / Cache-bornes / Tapa cubrebornes de cable / Copertura delle connessioni dei cavi / Cobertura da ligação de cabos / Kablo bağlantı kapağı / Крышка для защиты кабельных соединений / Osłona przyłącza kablowego / 端子罩	3p 6 X	3KD9204-6 3KD9204-7
		4p 8 X	3KD9204-5 3KD9204-8

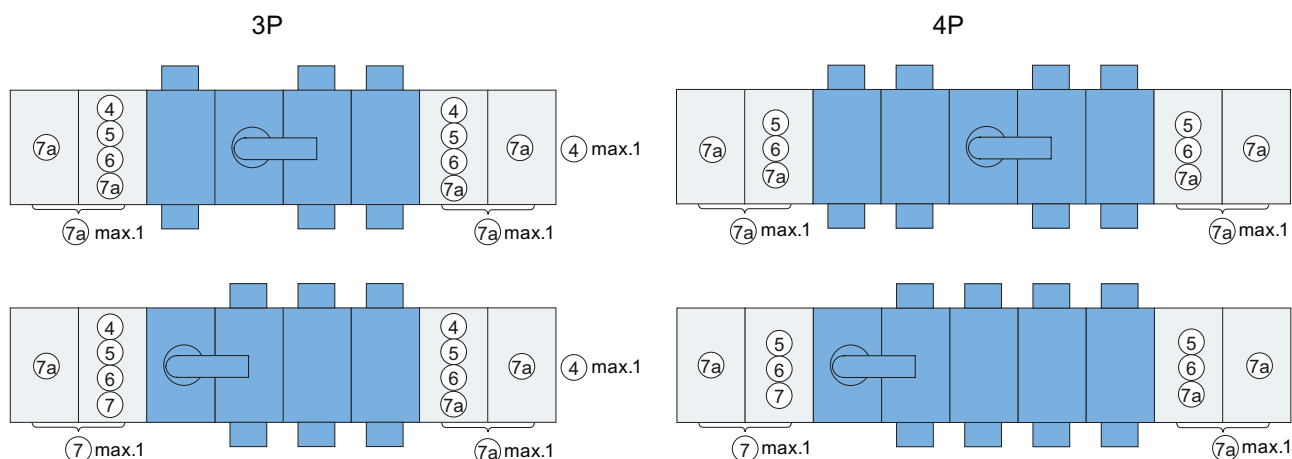
DE	WARNUNG	Kabelanschlussabdeckung ist ein zwingend notwendiges Zubehör für den Direktantrieb.
EN	WARNING	Cable connection cover is a mandatory accessory for direct handle.
FR	ATTENTION	Des couvre-bornes sont indispensables à la commande directe.
ES	ADVERTENCIA	La tapa de conexiones de cables es un accesorio obligatorio para el mando (accionamiento) directo.
IT	AVVERTENZA	La copertura di protezione delle connessioni dei cavi è un accessorio obbligatorio per la manipolazione diretta.
PT	AVISO	A cobertura da conexão de cabo é um acessório essencial para manuseio direto.
TR	İKAZ	Kablo bağlantı kapağı, direkt kullanım için zorunlu bir aksesuardır.
РУ	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Крышка кабельного соединения является обязательной деталью прямого доступа.
PL	OSTRZEŻENIE	Osłona złącza kablowego jest konieczna w razie bezpośredniego kontaktu.
中文	警告	使用带直接操作手柄的产品时必须安装端子罩附件。

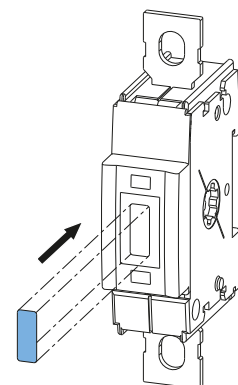
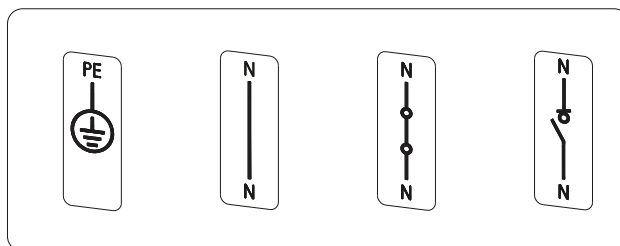
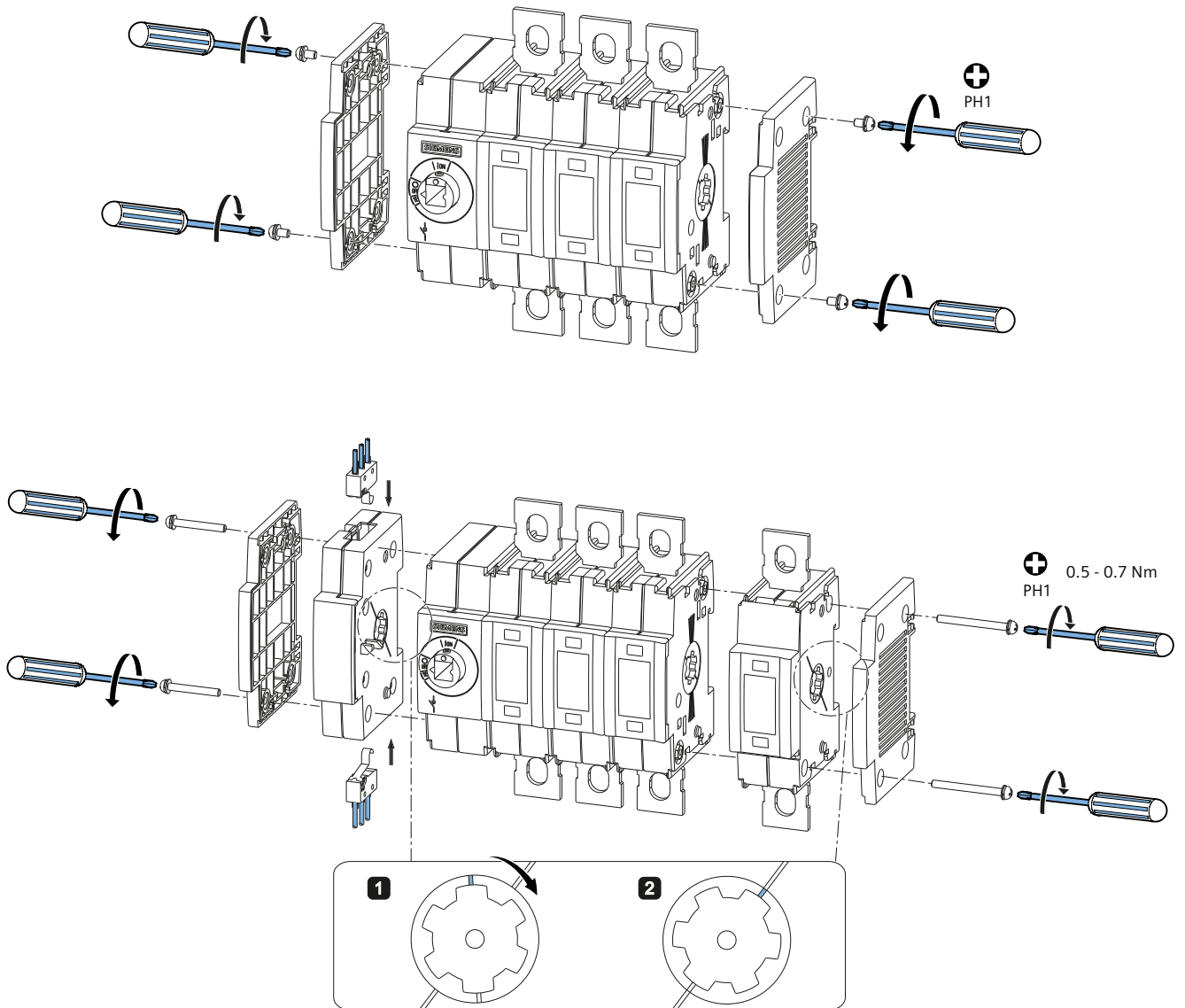


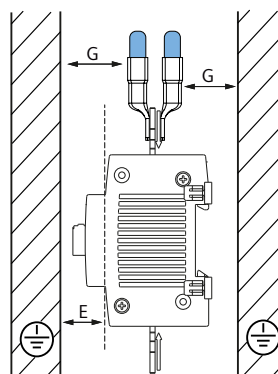
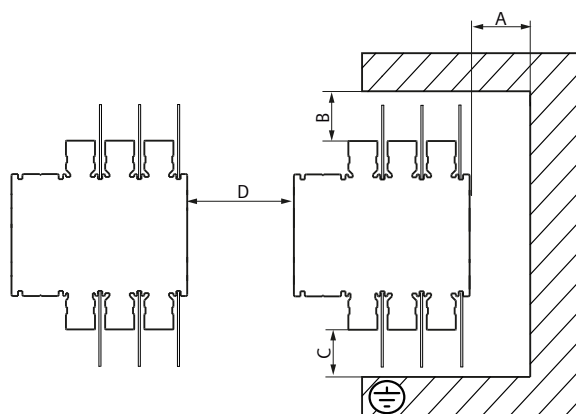
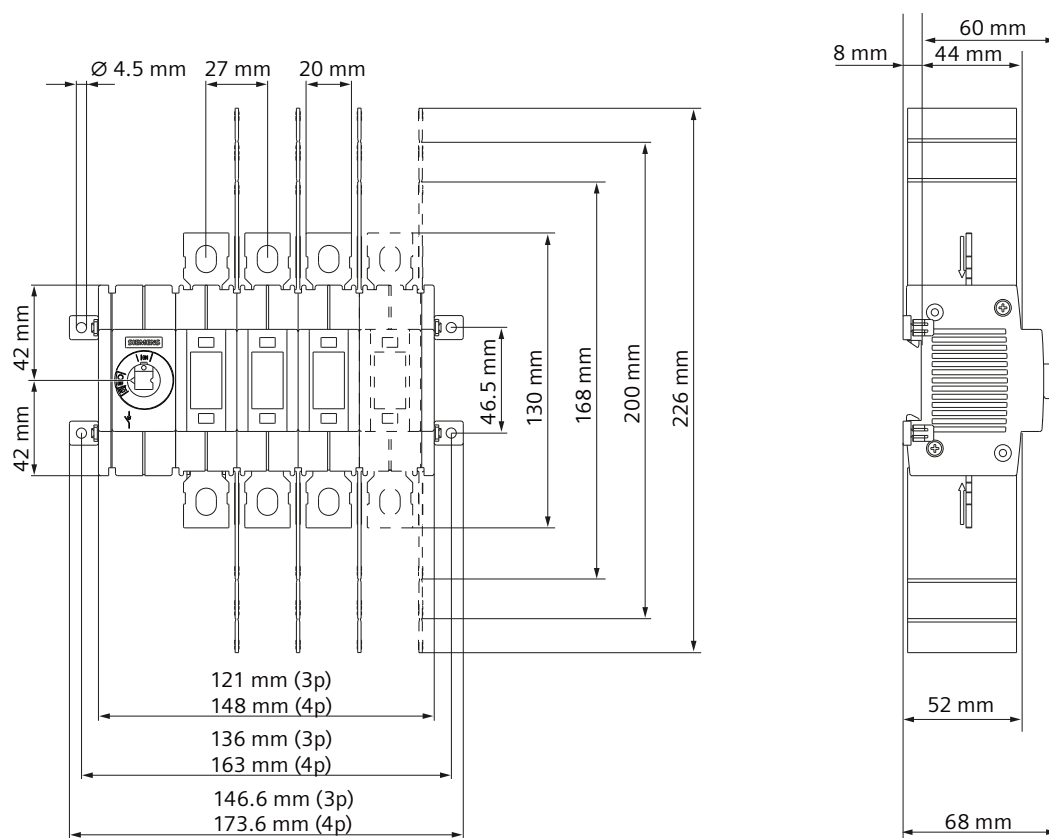


			3KD28 / 30 / 32 / 34 / 36
④	Vierter Pol / 4th pole / Quatrième pôle / Cuarto polo / Quarto polo / Quarto polo / Dördüncü kutup / Четвёртый полюс / 4. biegun / 第4极 (与主触头同时动作型)	N — — N	3KD9205-0
⑤	Neutralleiterklemme / Neutral terminal / Borne conducteur neutre / Borne de neutro / Morsetto del conduttore di neutro / Terminal do condutor neutro / Nötr iletken klemensi / Зажим для нулевого провода / Zacisk przewodu neutralnego / 可拆型中性极	N — — N	3KD9206-0
⑥	N-/PE- Klemme / N/PE terminal / Borne N/PE / Borne de N/PE / Morsetto N/PE / Terminal N/PE / N-/PE klemensi / N-/PE Зажим / Zacisk N/PE / 固定型中性极 / 接地端子	N — — N PE —	3KD9206-7
⑦	Hilfsschaltermodul / Auxiliary switch module / Bloc de contacts auxiliaires / Módulo de contactos aux. / Modulo blocchetto di contatti ausiliari / Módulo de interruptor auxiliar / Yardımcı şalter modülü / Модуль выключателя вспомогательных цепей / Moduł łącznika pomocniczego / 辅助开关模块	7a NO C — — NC	3KD9103-5
		7b NO +test C — — NC	3KD9103-6
		7c NO Early break C — — NC +test	3KD9103-7
⑧	Hilfsschalter / Auxiliary switch / Interrupteur auxiliaire / Bloque de contactos auxiliares / Blocchetto di contatti ausiliari / Interruptor auxiliar / Yardımcı şalter / Выключатель вспомогательных цепей / łącznik pomocniczy / 辅助开关	C (.1) NO (.4) NC (.2)	3KD9103-3 3KD9103-1

DE	Mögliche Bestückposition	IT	Posizioni di equipaggiamento possibili	PL	Możliwe pozycje wyposażenia
EN	Possible equipment items	PT	Possíveis posições de equipamento	中文	可能的装配位置
FR	Positions d'équipement possibles	TR	Mümkün olan donatım pozisyonları		
ES	Posibles posiciones de equipamiento	PY	Возможные монтажные позиции		







A	0 mm
B	30 mm
C	30 mm
D	0 mm
E	0 mm
G	8 mm